

03-08-2005

02-09-2005

NR.

N° 76.287/60/207⁹

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juli 2005**Convention collective de travail du 25 juillet 2005*

Vaststelling van een werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid"

Fixation d'une cotisation patronale au "Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risques et des employés dans l'industrie chimique"

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft hetzelfde toepassingsgebied als de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de scheikundige nijverheid, houdende oprichting van een "Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid", verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juli 2005.

Article 1er. La présente convention collective de travail a le même champ d'application que la convention collective du 21 mai 1991, conclue en Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, portant création d'un "Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risques et des employés dans l'industrie chimique", prorogée par la convention collective de travail du 25 juillet 2005.

Art. 2. Artikel 11 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 2. L'article 11 de la convention collective de travail du 21 mai 1991 précitée, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 11. De werkgeversbijdrage die aan het fonds gestort wordt, bedraagt 0,10 pct. van de bruto weddemassa van de werknemers onder arbeidsovereenkomst voor bedienden voor de periode die zich van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2006 strekt. overeenkomstig Hoofdstuk II, afdeling 1 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (B.S. 19 juli 2005).

"Art. 11. La cotisation patronale versée au fonds s'élève à 0,10 p.c. de la masse salariale brute des travailleurs sous contrat de travail d'employés pour la période s'étendant du 1er janvier 2005 au 31 décembre 2006, conformément au Chapitre II, section 1^{re} de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (M.B. du 19 juillet 2005).

De bedrijven die gelijkaardige initiatieven hebben genomen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling van de risicogroepen, en deze hebben bekrachtigd in een collectieve arbeidsovereenkomst, neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid. Ar-

Les entreprises qui ont pris des initiatives similaires en vue de la promotion de l'emploi des groupes à risque, entérinées dans une convention collective de travail, déposée au plus tard le 1er octobre 2005 pour l'année 2005 et au plus tard le 1er juillet 2006 pour l'année 2006 au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service pu-

heid en Sociaal Overleg, uiterlijk op 1 oktober 2005 voor het jaar 2005 en uiterlijk op 1 juli 2006 voor het jaar 2006 zijn van deze bijdrage vrijgesteld."

Art. 3. Artikel 11 bis van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, wordt vervangen door de volgende tekst :

"Art. 11 bis. Voor de periode 2005-2006 worden de bijdragen vermeld in artikel 11, als volgt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid :

- voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2005 : nihil
- voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2006: 0,20 pct. per kwartaal."

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor de duur van twee jaar, te weten van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2006. Zij kan slechts verlengd worden door een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten in hetzelfde Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid.

blic fédéral Emploi. Travail et Concertation sociale, sont dispensées de cette cotisation."

Art. 3. L'article 11 bis de la convention collective de travail du 21 mai 1991 précitée est remplacé par le texte suivant :

"Art. 11 bis. Pour la période 2005-2006, les cotisations mentionnées à l'article 11 seront perçues comme suit par l'Office national de sécurité sociale :

- du premier au quatrième trimestre 2005 : néant
- du premier au quatrième trimestre 2006 : 0,20 p.c. par trimestre."

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, à savoir du 1er janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2006. Elle ne peut être reconduite que par une nouvelle convention collective de travail conclue au sein de la même Commission paritaire pour les employés de l'industrie chimique.